EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

PROZATÍMNÍ ZNĚNÍ
2005/0034(CNS)

7. 2. 2006

*

NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu rozhodnutí Rady, kterým stanoví specifický program „Prevence, připravenost a zvládání následků teroristických útoků“ na roky 2007–2013

Obecný program „Bezpečnost a ochrana svobod“
(KOM(2005)0124 – C6-0241/2005 – 2005/0034(CNS))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodajka: Romano Maria La Russa

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***III	Postup spolurozhodování (třetí čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzívou***. Zvýraznění *normální kurzívou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ 17

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu rozhodnutí Rady o kterým se v rámci obecného programu „Bezpečnost a ochrana svobod“ stanoví specifický program „Prevence, připravenost a zvládání následků teroristických útoků“ na roky 2007–2013
(KOM(2005)0124 – C6-0241/2005 – 2005/0034(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0124)[1],

– s ohledem na článek 308 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0241/2005),

– s ohledem článek 51 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0000/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;

3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Znění navržené Komisí	Pozměňovací návrhy Parlamentu
Pozměňovací návrh 1 Název	
Návrh rozhodnutí Rady, kterým se v rámci obecného programu „Bezpečnost a ochrana svobod“ stanoví specifický program „***Prevence, připravenost*** a zvládání následků ***teroristických útoků***“ na roky 2007–2013	Návrh rozhodnutí Rady, kterým se v rámci obecného programu „Bezpečnost a ochrana svobod“ stanoví specifický program „***Hodnocení rizik*** a zvládání následků ***v oblasti bezpečnosti rozhodující infrastruktury***“ na období 2007–2013.

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Odůvodnění

Chceme-li zároveň zachovat přístup z hlediska „všech rizik“, který Rada a Komise zaujaly, a přiměřenost názvu programu a jeho skutečným rozpočtovým možnostem, je třeba změnit jeho název tak, aby odrážel zároveň rozšíření oblasti zkoumání i realističtěji stanovené cíle.

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění 1

(1) ***Prevence, připravenost*** a zvládání následků ***teroristických útoků*** jsou ***základními*** prvky cíle, který směřuje k udržení a rozvoji Unie jako prostoru svobody, bezpečnosti a spravedlnosti, jak vyplývá z čl. 2 čtvrté odrážky Smlouvy o Evropské unii.	(1) ***Hodnocení rizik*** a zvládání následků ***v oblasti bezpečnosti rozhodující infrastruktury*** jsou ***prioritními*** prvky cíle, který směřuje k udržení a rozvoji Unie jako prostoru svobody, bezpečnosti a spravedlnosti, jak vyplývá z čl. 2 čtvrté odrážky Smlouvy o Evropské unii.

Odůvodnění

Změna názvu tohoto programu, která odráží skromnější zevrubné ambice, by neměla oslabit prioritu, kterou EU přiznává otázce bezpečnosti v rámci cíle, který směřuje k rozvoji skutečného prostoru svobody, bezpečnosti a spravedlnosti.

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 2

(2) Společenství musí přijmout nezbytná opatření k tomu, aby zabránilo ***teroristům*** útočit na hodnoty demokracie, právního státu, otevřené společnosti, ***svobody našich občanů a společností a*** omezilo dopady ***útoků, které jsou kdykoli možné***.	(2) Společenství musí přijmout nezbytná opatření k tomu, aby zabránilo ***tomu, aby přírodní katastrofy nebo lidské činy (včetně teroristických útoků) ohrožovaly blaho, svobodu a bezpečnost občanů a společností,*** útočily ***navíc*** na hodnoty demokracie, právního státu, otevřené společnosti, ***stejně jako*** svobody našich občanů a společností, a aby omezilo dopady ***případných pohrom***.

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrhy 1 a 2.

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 6

(6) Mechanismus Společenství ke zjednodušení posílené spolupráce při asistenčních zásazích v oblasti civilní ochrany[1], který byl vytvořen rozhodnutím Rady (ES, Euratom) č. 2001/792 ze dne 23. října 2001, se zaměřuje na okamžitou reakci na všechny mimořádně vážné události, ale nebyl zvláště navržen pro prevenci, připravenost a zvládání následků teroristických útoků.	***vypouští se***

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh 1.

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění 7

(7) V zájmu účinnosti, hospodárnosti a transparentnosti by měla být konkrétní opatření v oblasti ***prevence, připravenosti*** a zvládání následků ***teroristických útoků*** upravena a financována jediným programem.	(7) V zájmu účinnosti, hospodárnosti a transparentnosti by měla být konkrétní opatření v oblasti ***hodnocení rizik*** a zvládání následků ***katastrof týkajících se rozhodující infrastruktury*** upravena a financována jediným programem.

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh 1.

Pozměňovací návrh 6
Bod odůvodnění 8

(8) S ohledem na právní jistotu, soudržnost s jinými finančními programy a jejich doplnění by měly být definovány pojmy „opatření ***prevence a připravenosti***“, „krizové řízení a zvládání následků“ a „rozhodující infrastruktura“.	(8) S ohledem na právní jistotu, soudržnost s jinými finančními programy a jejich doplnění by měly být definovány pojmy „opatření ***hodnocení rizik***“, „krizové řízení a zvládání následků“ a „rozhodující infrastruktura“.

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh 1.

[1] Úř. věst. L 297, 15.11.2001, s. 7.

Pozměňovací návrh 7
Bod odůvodnění 9

(9) Opatření Komise spolu s odpovídajícími nadnárodními projekty jsou zásadní k dosažení integrovaného a koordinovaného přístupu EU. Navíc je užitečné a vhodné, aby byly v rámci členských států podporovány projekty do té míry, v jaké mohou do dalších opatření na úrovni Společenství vnést užitečné zkušenosti a znalosti, především při inspekcích a hodnocení rizik a hrozeb.	(9) Opatření Komise spolu s odpovídajícími nadnárodními projekty jsou zásadní ***k neodkladnému zjištění a zhodnocení hrozeb pro rozhodující evropskou infrastrukturu, k zavedení způsobu rychlé výměny informací mezi Komisí a členskými státy, a*** k dosažení integrovaného a koordinovaného přístupu ***k výsledkům na úrovni*** EU. Navíc je užitečné a vhodné, aby byly v rámci členských států podporovány projekty do té míry, v jaké mohou ***přinést*** užitečné zkušenosti a znalosti***, které mohou být použitelné pro další opatření na úrovni Společenství,*** především při inspekcích a hodnocení rizik a hrozeb.

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh 1.

Pozměňovací návrh 8
Bod odůvodnění 11

(11) Budou zajištěny potřeby doplnění jiných programů Společenství a Unie, jakými jsou například Fond solidarity EU a nástroj reakce a přípravy na mimořádně vážné události, mechanismus Společenství na podporu posílené spolupráce při asistenčních zásazích v oblasti civilní ochrany, rámcový program pro výzkum a rozvoj a strukturální fondy.	(11) Budou zajištěny potřeby doplnění jiných programů Společenství a Unie, jakými jsou například Fond solidarity EU a nástroj reakce a přípravy na mimořádně vážné události, mechanismus Společenství na podporu posílené spolupráce při asistenčních zásazích v oblasti civilní ochrany, rámcový program pro výzkum a rozvoj a strukturální fondy. ***Rovněž musí být výslovně povoleno souběžné financování s programy Komise, které umožňují uskutečnit přesné studie týkající se bezpečnosti rozhodující infrastruktury, zejména v oblasti dopravy a energetiky, s cílem shromáždit všechny prostředky financování v jediném nástroji určeném pro celkovou jasně stanovenou strategii.***

Odůvodnění

Ochrana rozhodující infrastruktury se týká mnoha oblastí; tyto oblasti představují oblast, kterou pokrývá činnost různých GŘ Komise: tato GŘ mají často rozpočtové prostředky – i když někdy skromné – použitelné pro přesné studie týkající se bezpečnosti infrastruktury. Je tedy důležité schválit a podporovat takové souběžné financování.

Pozměňovací návrh 9
Bod odůvodnění 12

(12) Protože cíle tohoto programu nemohou být v dostatečné míře dosaženy na úrovni členských států, vzhledem k rozsahu a dopadu iniciativy tudíž mohou ***být lépe dosaženy*** na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o založení Evropského společenství. V souladu se zásadou proporcionality, jak je stanovena v uvedeném článku, toto rozhodnutí nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.	(12) Protože cíle tohoto programu nemohou být v dostatečné míře dosaženy na úrovni členských států, vzhledem k rozsahu a dopadu iniciativy tudíž mohou ***v tomto případě vyžadovat zásah*** na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o založení Evropského společenství. V souladu se zásadou proporcionality, jak je stanovena v uvedeném článku, toto rozhodnutí nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.

Odůvodnění

Potvrzení zásady subsidiarity.

Pozměňovací návrh 10
Článek 1

Rozhodnutí zřizuje pro období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 specifický program „***Prevence, připravenost*** a zvládání následků ***teroristických útoků***“, dále jen „program“, jako součást obecného programu „Bezpečnost a ochrana svobod“ za účelem posílení prostoru svobody, bezpečnosti a práva. Rozhodnutí se nepoužije na záležitosti upravené Nástrojem rychlé reakce v případech mimořádně vážných událostí.	Rozhodnutí zřizuje pro období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 specifický program „***Hodnocení rizik*** a zvládání následků ***v oblasti bezpečnosti rozhodující infrastruktury***“, dále jen „program“, jako součást obecného programu „Bezpečnost a ochrana svobod“ za účelem posílení prostoru svobody, bezpečnosti a práva. Rozhodnutí se nepoužije na záležitosti upravené Nástrojem rychlé reakce v případech mimořádně vážných událostí.

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh 1.

Pozměňovací návrh 11
Čl. 2 písm. a)

(a) „***prevencí a připraveností***“ opatření směřující k ***prevenci a/nebo omezení rizika teroristického útoku a/nebo jeho*** následků, ***zejména prostřednictvím hodnocení rizik a ohrožení, inspekcí a rozvoje společných norem technologie a metodologie***;	a) „***hodnocením rizik***“ opatření ***a kontrolu*** směřující ***k určení rizik a hrozeb pro rozhodující infrastrukturu, která mohou vyplývat z přírodní katastrofy nebo z katastrofy způsobené člověkem (včetně terorismu)*** a ***jejich*** následků ***a vést ke zvýraznění nedostatků v infrastruktuře a k doporučením za účelem jejich odstranění.***

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrhy 1 a 2.

Pozměňovací návrh 12
Čl. 2 písm. b)

(b) „zvládáním následků“ opatření, která omezují průběžné následky ***teroristických útoků*** a která jsou nezbytná pro ochranu Evropské unie jako prostoru svobody, bezpečnosti a práva;	b) „zvládáním následků“ opatření, která omezují průběžné následky ***těchto katastrof*** a která jsou nezbytná pro ochranu Evropské unie jako prostoru svobody, bezpečnosti a práva***, zejména prostřednictvím centralizovaného systému rychlé výměny informací a účinné koordinace opatření, která je třeba v takovém případě na úrovni Společenství učinit.***

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrhy 1 a 2.

Pozměňovací návrh 13
Čl. 2 písm. c)

(c) „rozhodující infrastrukturou“ věcné zdroje, služby, komunikační zařízení, sítě a/nebo majetek, jejichž narušení nebo zničení by mělo vážný dopad na zdraví, ochranu, bezpečnost a ekonomický blahobyt občanů nebo na účinné fungování Evropské unie nebo vlád jejích členských	c) „rozhodující infrastrukturou“ věcné zdroje, služby, komunikační zařízení, sítě a/nebo majetek, jejichž narušení nebo zničení by mělo vážný dopad na zdraví, ochranu, bezpečnost a ekonomický blahobyt občanů nebo na účinné fungování Evropské unie nebo vlád jejích členských

států.	států, a ***jejichž nevyčerpávající seznam je přílohou tohoto dokumentu.***

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrhy 1 a 2.

Pozměňovací návrh 14
Článek 3

1. Program přispěje k ochraně občanů, jejich svobod a společnosti před ***teroristickými útoky*** a souvisejícími událostmi a k ochraně Evropské unie jako prostoru svobody, bezpečnosti a práva.	1. Program přispěje k ochraně občanů, jejich svobod a společnosti před ***všemi druhy katastrof*** a souvisejícími událostmi a k ochraně Evropské unie jako prostoru svobody, bezpečnosti a práva.
2. Obecné cíle programu přispějí k rozvoji jiných politik Unie a Společenství, jakými jsou politika soudní spolupráce v trestních věcech, ochrana životního prostředí, veřejné zdraví, doprava, výzkum a technologický rozvoj a ekonomická a sociální soudržnost.	2. Obecné cíle programu přispějí k rozvoji ***pojmu globální bezpečnosti založené zejména na*** jiných ***politikách a společných akcích*** Unie a Společenství, jakými jsou politika soudní spolupráce v trestních věcech, ochrana životního prostředí, ***zásobování energií, bezpečnost komunikačních a informačních sítí,*** veřejné zdraví, doprava, výzkum a technologický rozvoj, ***kontinuita veřejného života*** a ekonomická a sociální soudržnost.

Odůvodnění

Je vhodné doplnit výčet politik EU, k jejichž rozvoji přispívá tento program, zejména začleněním energetického odvětví a komunikačních sítí, u nichž by využití slabých míst mohlo mít velmi vážné přeshraniční dopady.

Pozměňovací návrh 15
Čl. 4 odst. 1

1. V rámci obecných cílů bude program posilovat, prosazovat a rozvíjet opatření v oblasti ***prevence, připravenosti*** a zvládání následků, pokud nejsou upravena jiným specifickým právním nástrojem.	1. V rámci obecných cílů bude program posilovat, prosazovat a rozvíjet opatření v oblasti ***hodocení rizik*** a zvládání následků, pokud nejsou upravena jiným specifickým právním nástrojem.

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh 1.

Pozměňovací návrh 16
Čl. 4 odst. 2 písm. a)

2. ***Co se týče předcházení teroristickým útokům a připravenosti na ně, je cílem programu***:	2. ***Cílem programu je zejména:***
(a) posilovat, prosazovat a podporovat hodnocení rizik a hrozeb směřujícím vůči rozhodující infrastruktuře, ***včetně*** místních šetření, aby se určily možné cíle ***teroristických útoků*** a možné potřeby pro zdokonalení jejich bezpečnosti,	a) posilovat, prosazovat a podporovat hodnocení rizik a hrozeb směřujících vůči rozhodující infrastruktuře, ***zejména prostřednictvím*** místních šetření, aby se určily možné cíle teroristických útoků a možné potřeby pro zdokonalení jejich bezpečnosti,

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh 1.

Pozměňovací návrh 17
Čl. 4 odst. 3

3. Co se týče zvládání následků ***v případě teroristických útoků***, je cílem programu:	3. Co se týče zvládání následků, je cílem programu:

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh 1.

Pozměňovací návrh 18
Čl. 4 odst. 3 písm. a)

(a) posilovat, prosazovat a podporovat výměnu znalostí, zkušeností a technologií ohledně možných následků ***teroristických útoků***,	a) posilovat, prosazovat a podporovat výměny znalostí, zkušeností a technologií ohledně možných následků ***katastrof***,

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh 1.

Pozměňovací návrh 19
Čl. 4 odst. 3 písm. c)

(c) zajišťovat vstup odborných posudků ***v***	c) zajistit konkrétní odborné

záležitostech terorismu v rámci celkového krizového řízení, mechanismu rychlé výměny informací a civilní ochrany v reálném čase.	posudky v rámci celkového krizového řízení, mechanismu rychlé výměny informací a civilní ochrany v reálném čase.

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh 1.

Pozměňovací návrh 20
Čl. 5 odst. 1 písm. c) odrážka 4

jinak zásadně přispívají k ochraně Unie a jejích občanů ***proti teroristickým útokům***;	jinak zásadně přispívají k ochraně Unie a jejích občanů ***před různými druhy katastrof v partnerství s příslušnými členskými státy jsou tedy způsobilé činnosti týkající se rozhodujících vnitrostátních infrastruktur, u nichž by náhodné zneužití nedostatečného zabezpečení nebo jeho zneužití nepřítelem mělo vážné přeshraniční dopady.***

Odůvodnění

Některé vnitrostátní rozhodující infrastruktury patří díky předpokládané závažnosti důsledků jejich případného vyřazení z funkce do oblasti působnosti tohoto programu. V podobném případě musí být na žádost a/nebo se souhlasem dotyčného členského státu být možné uplatnit na ně opatření financovaná tímto programem.

Pozměňovací návrh 21
Čl. 8 odst. 4a (nový)

	4a. Komise musí co nejvíce zjednodušit postupy a ujistit se, že výzvy k předkládání žádostí, plánované v rámci tohoto programu nepředstavují administrativní zátěž pro stavební firmy kandidátských projektů. Případně může být výzva k předkládání žádostí organizována ve dvou etapách, z nichž první bude vyžadovat pouze zaslání informací nezbytných pro přiměřené zhodnocení projektu.

Odůvodnění

Program nesmí v žádném případě odrazovat svou složitostí a/nebo administrativní obtížností;

jednoduchost postupů je jedním z klíčů jeho úspěchu.

Pozměňovací návrh 22
Čl. 10 odst. 2

2. Program může sdílet prostředky s jinými nástroji Společenství a Unie, zejména s programem Předcházení trestné činnosti a boj proti ní tak, aby prováděl opatření, která budou naplňovat cíle jak programu, tak jiných nástrojů Společenství/Unie.	2. Program může sdílet prostředky s jinými nástroji Společenství a Unie, zejména s programem Předcházení trestné činnosti a boj proti ní tak, aby prováděl opatření, která budou naplňovat cíle jak programu, tak jiných nástrojů Společenství/Unie***, a s programy Komise, které umožňují provést přesné studie týkající se bezpečnosti rozhodující infrastruktury, jako jsou programy, které již probíhají v oblastech dopravy a energetiky.***

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh 8.

Pozměňovací návrh 23
Čl. 14 odst. 3

	a) stručnou výroční zprávu obsahující zejména informace, které umožní vyhodnotit z kvantitativního aspektu úspěšnost tohoto programu;
(a) prozatímní hodnotící zprávu o dosažených výsledcích a o kvalitativních a kvantitativních aspektech provádění tohoto programu nejpozději do 31. března 2010;	***b)*** prozatímní hodnotící zprávu o dosažených výsledcích a o kvalitativních a kvantitativních aspektech provádění tohoto programu nejpozději do 31. března 2010;
(b) sdělení o pokračování tohoto programu nejpozději do 31. prosince 2010;	***c)*** sdělení o pokračování tohoto programu nejpozději do 31. prosince 2010;
c) následnou hodnotící zprávu nejpozději do 31. března 2015.	***d)*** následnou hodnotící zprávu nejpozději do 31. března 2015.

Odůvodnění

Parlament nemůže čekat tři a půl roku na první informace o výsledcích programu; potřebuje především ukazatele, které mu umožní řádně vykonávat úlohu společného rozpočtového zákonodárce a podle uvedených výsledků přizpůsobit vynakládané úsilí nebo zaměřit je jiným směrem. Je tedy nutné předložit stručnou výroční zprávu.

Pozměňovací návrh 24
Článek 14a (nový)

Článek 14a

Rovné zacházení

Subjekty, kterým je poskytována dotace na chod v rámci tohoto programu, se mohou účastnit výzev k předkládání žádostí pro jiné programy, aniž by se k nim přistupovalo přednostně ve vztahu k jiným organizacím financovaných z jiných rozpočtů než z rozpočtu Evropské unie.

Odůvodnění

Připomínka zásady rovnosti zacházení.

Pozměňovací návrh 25
Příloha

INDIKATIVNÍ SEZNAM ODVĚTVÍ ROZHODUJÍCÍCH INFRASTRUKTUR:
1) Energie
a. Těžba ropy a plynu, rafinace, zpracování a uskladnění, včetně ropovodů a plynovodů
b. Výroba elektrické energie
c. Přenos elektrické energie, plynu a ropy
d. Rozvod elektrické energie, plynu a ropy
2) Informační a komunikační technologie
a) Ochrana informačních systémů a sítí
b. Automatizace přístrojů a kontrolních systémů (SCADA atd.)
c. Internet
d.Zabezpečení pevných elekomunikačních sítí
e. Zabezpečení mobilních telekomunikačních sítí
f. Radiokomunikace a navigace
g. Satelitní komunikace
h. Vysílání
3) Voda
a. Zabezpečení pitné vody

b. Kontrola kvality vody
c. Těsnění a kontrola množství vody
4) Potraviny
a.Zabezpečení potravin a zajištění bezpečnosti potravin
5) Zdraví
a. Lékařská a nemocniční péče
b.Léky, séra, očkovací látky a farmaceutické přípravky
c. Biologické laboratoře a biologické faktory
6) Finance
a. Platební služby/ platební struktury (soukromé)
b. Přidělování vládních financí
7) Veřejný pořádek, právní řád a bezpečnost
a. Dodržování veřejného pořádku, právního řádu a bezpečnosti
b. Správa v oblasti spravedlnosti a zadržení
8) Občanská správa
a. Vládní funkce
b. Ozbrojené síly
c. Občanské správní služby
d. Pohotovostní služby
e. Poštovní a doručovací služby
9) Doprava 29 Silniční doprava
a. Železniční doprava
b. Letecká doprava
c. Vnitrostátní lodní doprava
d. Zámořská doprava a doprava na krátké vzdálenosti po moři
10) Chemický a jaderný průmysl
a. Výroba a skladování/zpracování chemických a jaderných látek
b. Potrubí pro přepravu nebezpečných látek (chemických látek)
11) Vesmír a výzkum
a. Vesmír
b. Výzkum

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

V návaznosti na vrcholné schůzky v Tampere a Haagu si Komise ve finančním výhledu na léta 2007–2013 jako jednu ze svých priorit stanovila zaručit Evropské unii celkovou bezpečnost, jež se díky své vynikající úrovni stane jedním z pilířů, které dodají plného významu pojmu evropského občanství.

Ačkoli mohl specifický program *Prevence, připravenost a zvládání následků teroristických útoků* zpočátku vzbuzovat dojem – jak tomu napovídá jeho název – že jeho jediným cílem je zlepšit boj proti hrozbě terorismu, několik událých nebo potenciálních katastrof a vůle Komise položit základy celkovému bezpečnostnímu systému na evropské úrovni vedly k novém vymezení působnosti tohoto programu. Toto nové vymezení, které bylo provedeno na základě naprosté, i když zvláštní shody Rady a Komise, rozšiřuje cíl zmíněného programu na zlepšení celkového zabezpečení veškerých kritických infrastruktur proti jakékoli hrozbě rozvojem účinné politiky prevence a skutečnou koordinací reakcí na evropské úrovni v případě katastrofy.

V první řadě je třeba změnit formulaci zprávy, protože pokud terorismus opravdu představuje převládající a zvratitelnou část ohrožení různých kritických infrastruktur, jejichž případné napadení by mělo nesmírně závažné přeshraniční důsledky, tato zpráva se věnuje odvrácení všech těchto hrozeb a zahrnuje tak rovněž přírodní katastrofy, závažná zdravotní ohrožení, selhání technologií atd. Přeshraniční aspekt této nově vymezené problematiky, který vždy vyžaduje velký stupeň spolupráce různých národních bezpečnostních služeb, umožňuje zachovat uvnitř třetího pilíře patřičný nástroj.

Tato volba, která se plánuje s malým množstvím přidělených prostředků (137 milionů EUR na 7 let), může vyvolat nerozhodnost, vzhledem k úkolu, který si Komise takto stanovila: tento program jistě nemá financovat provozní bezpečnost kritických infrastruktur, ale stanoví si cíl snížit jejich zranitelnost, pokud by zhoršení nebo ochromení jejich činnosti mohlo mít vážné dopady na lidské životy, životní prostředí, hospodářskou a finanční činnosti nebo na demokratický chod a právní stát v celé Evropské unii nebo v její části. A životně důležitých orgánů, jichž se tento požadavek týká, je mnoho: energie, doprava, informační a komunikační technologie, potravinový řetězec, zdravotnické infrastruktury a laboratoře, finanční systémy, doprava, rizikový průmysl, jako je chemie nebo jaderný průmysl nebo rovněž vesmírné programy jsou oblasti, v nichž je taková iniciativa naléhavě nutná.

Jak si tedy vysvětlit takový rozdíl mezi rozsahem a naléhavostí úkolu na jedné straně a prostředky, které byly na jeho provedení uvolněny, na straně druhé? Jak odůvodníme, že se značně rozšiřuje oblast působnosti tohoto programu, aniž by se úměrně navýšil jeho rozpočet?

Zajisté tady pracujeme na věci, která se vyvíjí, pro niž neexistuje precedens: i když jsou prostředky přidělené na takové cíle skromné – nebyly ostatně zahrnuty do rozpočtu – musí vytvořit „pákový efekt“, který umožní zahájení dlouhodobé operace, jež musí vést k uvědomění si skutečných potřeb a tím pádem k nezbytnému podílu členských států a Unie na financování odpovídajícímu výzvě, kterou musíme přijmout, k čemuž zatím máme dost daleko. Kromě toho považujeme za chvályhodnou vůli vytvořit v zájmu projektu celkové bezpečnosti „chybějící článek řetězu“ mezi civilní bezpečností a bezpečností v jejím přísně

policejním významu, který je má svázat a vytvořit nezbytný spojovník, který posílí účinnost každého z těchto pilířů: přestože nemá vliv ani na činnost různých pohotovostních služeb, ani na činnost bezpečnostních sil, tento program má efektivně pomáhat prevenci tím, že určí rizika, a reakci optimální koordinací prostředků, kterým v současné době chybí propojení.

Protože se však Komise a Rada shodly na novém vymezení cílů a dávají přednost pragmatickému přístupu zohledňujícímu veškerá rizika kritických infrastruktur Unie, musí dokončit opatření vedoucí k vyjasnění a zabránit tomu, aby se pod velmi ctižádostivým názvem skryla skutečnost, která je mnohem omezenější: je to skutečnost vlád, které velmi těžce došly k finanční dohodě, která je na značně nižší úrovni, než byla přání vyjádřená Parlamentem, a co je horší, než jsou skutečné potřeby nezbytné k dalšímu plnění cílů, které si Evropská unie vytyčila, mezi nimiž má mít vytvoření prostoru svobody, bezpečnosti a práva důležité místo.

Jinými slovy, necháme-li stranou aspekt koordinace, pokud chceme, aby měl program s rozpočtem 137 milionů na 7 let (což je méně než předpoklad Komise, jež vyhodnotila, že roční rozpočet 20 milionů je nejnižší možná částka, pod níž taková akce ztrácí reálné možnosti být efektivní) významný účinek, nepřichází zpočátku v úvahu možnost skutečně financovat nic jiného, než iniciativy, které mají přesně určit slabiny kritických evropských infrastruktur a případně upozornit na existující rizika, pokud se na takové mezery přiměřeně nereagovalo.

Za těchto podmínek spočívá prospěšná úloha Parlamentu v kontrole, zda organizace výdajů v této věci je skutečným přínosem, v souladu se zásadami proporcionality (jedná se o velké zjednodušení postupů) a subsidiarity: dokonce i za předpokladu, že by Parlament bez výhrady přijal kličky strategie Komise, která musí čelit současně finanční bázlivosti členských států a nesmírně omezující složitosti zákonů v oblasti bezpečnosti, musí sám přistoupit k realistickému sladění názvu, cílů a finančních možností tohoto programu.

Pokud však jde o koordinaci, musí zpráva podpořit jakékoli opatření urychlující vytvoření sítě CIWIN, jejíž smíšený charakter by měl spojovat systém včasného varování s prostorem pro diskusi a výměnu, tak aby síť upozornila na okamžitá varování a přenášela je, stejně jako okamžité provedení přiměřených ochranných opatření na úrovni Společenství v případě krize, a měl by vytvářet základ pro diskusi a výměnu nejosvědčenějších postupů v oblasti ochrany kritických infrastruktur mimo období pohotovosti. Takové úsilí, díky kterému je Komise propojena se členskými státy a které podporuje (již zavedený) systém „ARGUS“, umožňující rychlé šíření informací mezi všemi systémy včasného varování Komise a jejích oddělení, se však i zde plně zdůvodní, pouze pokud další rozvoj, jenž zde rovněž závisí na budoucím navýšení rozpočtu, předpokládá možnost napojení na síť nejen členských států, ale rovněž vlastníků a provozovatelů kritických infrastruktur.

Zbývá ještě lépe definovat způsoby kontroly tohoto programu, zejména Evropským parlamentem: zdá se jasné, že se Evropský parlament musí připojit k výboru pověřenému řízením tohoto programu; zdá se rovněž vhodné stanovit předkládání roční souhrnné zprávy příslušnému výboru, na jejímž základě bude možné dovolat se ustanovení o novém přezkoumání. Musí se rovněž navázat vztahy s národními parlamenty, aby mohly s ohledem na výsledky a případné zjištěné nedostatky zesílit ve svých příslušných členských státech požadavky na zásah v této oblasti: předkládání roční zprávy by mohlo být příležitostí k setkání v Evropském parlamentu za přítomnosti představitelů národních parlamentů.

Značné úsilí Komise v souladu s teoretickými přáními Rady k posílení celkové bezpečnosti uvnitř Unie by významně přispělo k průhlednější činnosti založené na oznámení jejího konečného cíle hned od začátku: vytvořit integrovaný evropský systém prevence a řízení všech typů krizí. Nebude-li předložen dokument ukazující jasně a jednoduše strategii a odpovědnosti každého při plnění těchto cílů, nemá Parlament jinou možnost než vyslovit se k projektu, který by chtěl sloužit jako „spouštěč“ – jak na úrovni Unie, tak členských států – a jehož první zřejmou mezerou je … jeho vlastní financování.

Proto je ve všeobecném zájmu dobře se připravit a přispět k posílení celkové bezpečnosti tím, že se povolí financovat vyhodnocení a zjišťování nedostatků a rovněž efektivně koordinovat prostředky, které jsou k dispozici, a příslušná opatření v případě katastrofy, neboť věc spěchá: vysoká citlivost veřejného mínění na různé formy katastrof činí z této oblasti nesmírně citlivé téma a je životně důležité mu předcházet. Pokud zde Evropská unie vidí příležitost ke zhodnocení svých schopností provádět iniciativy, pokud jde o organizaci a reakci, a chce konkrétně ilustrovat zásadu solidarity, která je jedním z nejpevnějších možných pilířů evropského občanství, případné nesplnění povinností, které by mělo tragické následky, by způsobilo, že by to, co zbývá z evropského projektu, přišlo vniveč.